

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας

COM(89) 536 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 27 Οκτωβρίου 1989)

(89/C 296/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα συνήψε συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία με τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας· ότι οι εν λόγω συμφωνίες προβλέπουν, στον τίτλο II, ότι τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική συνεργασία στην ευρύτερη δυνατή βάση σε όλους τους τομείς που θεωρείται ότι έχουν αμοιβαίο ενδιαφέρον·

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποφάσισαν να καταβάλουν συντονισμένη προσπάθεια με ορισμένες τρίτες χώρες, για την ανάληψη δράσεως με σκοπό την ενίσχυση της διαδικασίας της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης που έχει αρχίσει να πραγματοποιείται στην Ουγγαρία και στην Πολωνία·

ότι η εφαρμογή αυτών των ενεργειών είναι δυνατό να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας·

ότι η Κοινότητα διαθέτει τα κατάλληλα μέσα για την πραγματοποίηση αυτών των ενεργειών·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι τομείς για τους οποίους θα αναληφθεί δράση·

ότι είναι απαραίτητο να εκτιμηθεί το ύψος των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που απαιτούνται για την πραγματοποίηση αυτής της ενέργειας κατά το έτος 1990· ότι το ποσό αυτό εντάσσεται στις χρηματοδοτικές προοπτικές που επισυνάπτονται στην διοργανική συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1988·

ότι οι πιστώσεις που είναι πραγματικά διαθέσιμες θα καθοριστούν στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, τηρουμένης της εν λόγω συμφωνίας·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει τις ιδιαίτερες δυνατότητες δράσης που απαιτούνται για το σκοπό αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή μια ενέργεια οικονομικής ενίσχυσης υπέρ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 2

1. Το ποσό των κοινοτικών εξόδων, που θεωρείται απαραίτητο για την πραγματοποίηση της ενέργειας που προβλέπει ο παρών κανονισμός ανέρχεται σε 200 εκατομμύρια Ecu για την περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει το ποσό των διαθέσιμων πιστώσεων για κάθε οικονομικό έτος.

Άρθρο 3

Η ενίσχυση χρησιμοποιείται κατά προτεραιότητα για τη χρηματοδότηση ή τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση προγραμμάτων ή ενεργειών συνεργασίας που αποσκοπούν στην ανάπτυξη και στον οικονομικό εκσυγχρονισμό της Ουγγαρίας και της Πολωνίας, καθώς και στην ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας και αυτών των χωρών.

Αυτά τα προγράμματα ή ενέργειες συνεργασίας θα πρέπει να πραγματοποιούνται, κυρίως στους τομείς της γεωργίας, της βιομηχανίας, των επενδύσεων, της ενέργειας, της κατάρτισης, της προστασίας του περιβάλλοντος, καθώς και του εμπορίου και των υπηρεσιών· συγκεκριμένα, θα πρέπει να ωφελήσουν τον ιδιωτικό τομέα της Ουγγαρίας και της Πολωνίας.

Άρθρο 4

Η ενίσχυση χορηγείται από την Κοινότητα, είτε αυτόνομα, είτε με συγχρηματοδότηση με τα κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή πολυμερείς οργανισμούς.

Άρθρο 5

Η ενίσχυση της Κοινότητας, σε γενικές γραμμές, λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση σχεδίων ή ενεργειών συνεργασίας.

Άρθρο 6

1. Η ενίσχυση μπορεί να καλύπτει τα έξοδα εισαγωγής καθώς και τις απαραίτητες τοπικές δαπάνες για την πραγματοποίηση έργων και προγραμμάτων.

Οι φόροι και οι δασμοί, καθώς και οι τιμές αγοράς γηπέδων δεν συμπεριλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.

2. Τα έξοδα συντήρησης και λειτουργίας μπορούν να αναληφθούν για τα προγράμματα κατάρτισης και έρευνας καθώς και για τα άλλα έργα, με την προϋπόθεση, γι' αυτά τα τελευταία, ότι η υποχρέωση αναλαμβάνεται μόνο για την αρχική φάση και με προοδευτική μείωση.

3. Εντούτοις, σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, λαμβάνονται υπόψη, σε κάθε περίπτωση, οι διαδικασίες που εφαρμόζουν στον τομέα αυτό οι άλλοι χρηματοδότες.

Άρθρο 7

1. Για τις παρεμβάσεις ύψους πάνω από 50 000 Ecu για τις οποίες η Κοινότητα αποτελεί τη μόνη πηγή εξωτερικής δοήθειας, η συμμετοχή στην πρόσκληση για υποβολή προσφορών, στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις είναι ανοικτή, με ίσους όρους, για όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και του δικαιούχου κράτους.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει επίσης για τις συγχρηματοδοτήσεις.

3. Εντούτοις, σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η συμμετοχή τρίτης χώρας σε πρόσκληση υποβολής προσφορών, διαγωνισμό ή σύμβαση επιτρέπεται από την Επιτροπή μόνο μετά από εξέταση κάθε περίπτωσης ξεχωριστά.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διαχείριση της ενίσχυσης.

2. Οι γενικές κατευθύνσεις στις οποίες υπόκειται η ενίσχυση που ισχύουν για το επόμενο έτος θεσπίζονται πριν από το τέλος κάθε έτους σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

1. Δημιουργείται συμβουλευτική επιτροπή για την ενίσχυση στην οικονομική αναδιάρθρωση της Πολωνίας και

της Ουγγαρίας, που στο εξής καλείται «συμβουλευτική επιτροπή», η οποία καθορίζει τον εσωτερικό κανονισμό της. Η επιτροπή αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και έχει πρόεδρο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που θα ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της γι' αυτό το σχέδιο, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του εν λόγω θέματος, προβαίνοντας ενδεχομένως σε ψηφοφορία.

Η γνώμη εγγράφεται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να περιλαμβάνεται η θέση του σ' αυτά τα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει σε μεγάλο βαθμό υπόψη τη γνώμη της επιτροπής. Πληροφορεί την επιτροπή με ποιόν τρόπο έλαβε υπόψη αυτή τη γνώμη.

3. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στη συμβουλευτική επιτροπή για εξέταση κάθε θέμα που έχει σχέση με την εφαρμογή των δράσεων συνεργασίας.

Άρθρο 10

Η επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού γίνεται αφού ληφθούν υπόψη οι προτιμήσεις και οι επιθυμίες που εκφράζουν οι ενδιαφερόμενες δικαιούχες χώρες.

Άρθρο 11

Από το 1990, η Επιτροπή καταρτίζει κάθε έτος έκθεση για την εκτέλεση των δράσεων συνεργασίας. Αυτή η έκθεση διαβιβάζεται στο Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.